

# GIÁO SƯ VŨ QUỐC THỨC : LUẬN CỖ TRI QUỐC MỆNH

*GS. Lê Đình Thông*



Trong sách Luận ngữ (thiên Vi chính), Khổng Tử cho rằng: “ngũ thập nhi tri thiên mệnh” (五十而知天命): năm mươi tuổi có thể biết được mệnh trời. Người xưa coi “thất thập” là hiếm hoi: “Nhân sinh thất thập cổ lai hi” (人生七十古来稀), vì vậy sách Luận Ngữ mới chép rằng: “Thất thập nhi tòng tâm dục bất du củ” (七十而從心欲不踰矩): đến 70 tuổi trong tâm có muốn điều gì cũng không ra ngoài quy tắc (bất du củ = không vượt ra ngoài quy tắc).

Thời gian Thọ Nhân là bách niên, thầy Vũ Quốc Thúc vượt xa thất thập, năm nay 96 tuổi. Cổ nhân có câu :

*Lộ diêu tri mã lực*

**路遙知馬力,**

*Sự cửu kiến nhân tâm*

**事久見人心**

(Đường dài mới biết sức ngựa,  
việc lâu ngày mới thấy lòng người).

Dòng sử Việt dài dằng dặc, có biết bao nhiêu việc lâu ngày, sách vở gọi là biên cố lịch sử (événements historiques), thể hiện qua nhân tâm. Sách vở thánh hiền nói : Ngũ thập tri thiên mệnh. Thầy Thúc hơn ngũ thập tới 40 năm. Tôi chấp nói chữ nho, thuật lại buổi tương phùng ngày 05/08 : *cửu thập luận cố tri quốc mệnh* : 九十論知國命.

Ngày 03/08 dương lịch, chị Đặng Kim Ngọc bên Úc đưa lên diễn đàn TN1-2 hai câu sấm Trạng Trình. Hai hôm sau, tôi đem hai câu thơ này vấn ý thầy :

***Bình chúc vô minh quang tận diệt***

炳燭無明光盡滅

***Trọng ngân bạc phúc sản tiêu vong***

重銀薄福產消亡

***Ngọn đèn mà tối tăm thì ánh sáng mất hết***

***Xem nặng tiền bạc mà nhẹ phước đức thì tài sản sẽ mất hết.***

**Diễn nghĩa :**

Trần Đại Quang sẽ bị *tận diệt*

Nguyễn Phú Trọng, Nguyễn Thị Kim Ngân, Nguyễn Xuân Phúc và chế độ cộng sản sẽ *tiêu vong*.



Trở lại với sấm Trạng Trình. Dân gian quen gọi cụ Nguyễn Bình Khiêm (1491-1585) (阮秉謙) là Trạng Trình, vì cụ thi đậu trạng nguyên khoa Ất Mùi (1535), lại được phong tước Trình Quốc Công (程國公). Không những Trạng Trình tiên đoán nhiều sự việc ứng nghiệm, mà ngay cả quốc hiệu Việt Nam (越南) cũng được cụ sử dụng trước vua Gia Long mấy thế kỷ, qua bốn câu thơ :

- *Việt Nam khởi tổ xây nền*
- *Việt Nam sơn hà hải động thường vịnh*
- *Thùy thị phương danh trọng Việt Nam*
- *Tiền hậu quang huy chiếu Việt Nam*

Bốn câu thơ trên cho thấy tính khả tín (crédibilité) câu sấm Trạng Trình. Để trả lời câu hỏi của tôi, Thầy Thúc chậm rãi đọc lại bài thơ *Cự Ngao Đái Sơn* (巨鰲戴山), như muốn hòa chung cùng vận nước :

***Bích tâm tiên sơn triệt để thanh,  
Cự ngao đới đắc ngọc hồ sinh.  
Đáo đầu thạch hữu bổ thiên lực,***

*Trước cuộc trào vô quyền địa thanh.  
Vạn lý Đông minh quy bả ác,  
Ức niên Nam cực điện long bình.  
Ngã kim dục triển phù nguy lực,  
Vân khước quan hà cự đế thành.*

Nguyên bản chữ Hán :

碧 浸 仙 山 徹 底 清  
巨 鰲 戴 得 玉 壺 生  
到 頭 石 有 補 天 力  
著 腳 潮 無 卷 地 聲  
萬 里 東 溟 歸 把 握  
億 年 南 極 奠 隆 平  
我 今 欲 展 扶 危 力  
挽 卻 關 河 舊 帝 城

Xin tạm dịch như sau :

### **Kim quy đội dải sơn hà**

*Nước biển non xanh lắng biển sâu  
Tinh túy kết lại tận ngọc châu  
Tung tăng ngẩng đầu nâng trời đất  
Lợi xuống thềm hoang sóng bạc đầu  
Biển Đông thu tóm bàn tay nắm  
Trời Nam ổn định đến ngàn thu  
Kim quy cứu khốn phù nguy biển  
Chủ quyền giành lại sẽ bền lâu.  
(bản dịch : Lê Đình Thông)*

Giáo sư Vũ Quốc Thúc đã lấy địa lý chính trị biển Đông để diễn giải câu sấm Trạng Trình. Tương lai Biển Đông liên hệ mật thiết đến vận nước. Thầy Thúc đọc thêm bài sấm sau đây bàn về tương lai đất nước :

*Long vĩ xà đầu khởi chiến tranh  
Can qua xú xú động đao binh  
Mã đề dương cước anh hùng tận  
Thân Dậu niên lai kiến thái bình*

龍 尾 蛇 頭 起 戰 爭  
杆 戈 處 處 動 刀 兵  
馬 啼 羊 腳 英 雄 盡  
申 酉 年 來 見 太 平

Cụ Trọng Trình và thầy Vũ Quốc Thúc đều bước qua ngưỡng tuổi 90. Câu thơ “Thân Dậu niên lai kiến thái bình” của đất nước còn là “Thân Dậu niên lai kiến bách niên” của giáo sư Vũ Quốc Thúc

#### **Lời Cuối** (跋文):

Như lệ thường, tôi gửi bài tường thuật để xin Thầy hiệu chính. Thầy gửi cho tôi điện thư dưới đây. Nếu lời văn là chính con người (le style, c'est l'homme même) như câu nói của Buffon, thầy mượn thơ cụ Trọng để nhắc nhở các môn sinh của thầy. Tôi xin chép lại nguyên văn điện thư, diễn tả trọn vẹn tâm lòng kẻ sĩ đối với đại cuộc

“Cám ơn Anh đã tường thuật buổi hội ngộ lịch sử của chúng ta. Không thể mà cũng không muốn thêm bớt chi. Một điều lạ lùng: từ sáng hôm nay tôi sực nhớ bài sấm của cụ Trọng Trình mà tôi đã học thuộc lòng từ 80 năm. Tôi đang suy tư về bài thơ ấy thì nhận được email của Anh về sấm trạng. Bài thơ ấy chắc anh cũng đã đọc rồi. Xin ghi lại như sau:

*Non sông nào phải buổi bình thời:  
Thù đánh nhau chi khéo nực cười!  
Cá chệu chim lồng ai khiến đuổi ?  
Núi xương sông huyết thảm đầy voi  
"Ngựa phi chắc có hồi quay cổ  
"Thú dữ nên phòng lúc cắn người  
Ngán ngẩm sự đời chi nói nữa !  
Bên đằm say hát nhớn như chơi...  
Thân mền : Vũ Quốc Thúc”*

Paris, tiết Đại thử (canicule) 2016  
[GS.Lê Đình Thông](#)